

Кәсіби жоғарғы білім беру  
Федералды мемлекеттік бюджеттік  
білім беру мекемесі  
«Мәскеу мемлекеттік құрылыш  
университеті»  
(Ресей Федерациясы)

және

«Л.Н. Гумилев атындағы Еуразиялық  
ұлттық университеті»  
(Қазақстан Республикасы)

арасындағы

### ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ ТУРАЛЫ КЕЛІСІМ-ШАРТ

«6 » 02 2014 г. № \_\_\_\_\_

Кәсіби жоғарғы білім беру Федералды мемлекеттік бюджеттік білім беру мекемесі «Мәскеу мемлекеттік құрылыш университеті» және «Л.Н. Гумилев атындағы Еуразиялық ұлттық университеті» (Қазақстан Республикасы), әрі қарай «Тараптар», жоғары білім, ғылым мен мәдениет аясында өзара тиімді ынтымақтастықты орнату, екіжақты экономикалық мен әлеуметтік оқу және әлемдік ғылыми-білім аясындағы интеграцияны қамтамасыз ету мақсатында тәмендегідей келісім-шарт жасасты:

### КЕЛІСІМ-ШАРТ ПӘНІ

Тараптар ғылыми және инновациялық білім бағдарламасын көкейтесті ету мен жасау, өзара ортақ мұддені көздейтін және тең принциптік негізділікпен жоғары білікті мамандарды дайындау үшін барлық қажетті шаралармен қамтамасыз ету.

### ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

от «03» 03 2014 г. № 42-42/03

между

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Московский государственный  
строительный университет»  
(Российская Федерация)

и

«Евразийский национальный университет  
имени Л.Н. Гумилева»  
(Республика Казахстан)

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский государственный строительный университет» и «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева», в дальнейшем именуемые Сторонами, желая развивать и укреплять взаимовыгодное сотрудничество между двумя странами в области культуры, науки и образования, внося тем самым вклад в экономическое и социальное развитие обеих стран и обеспечивая интеграцию университетов в мировое научно-образовательное пространство, заключили договор о нижеследующем:

### ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

Стороны будут содействовать взаимовыгодному сотрудничеству, направленному на разработку и актуализацию научных и инновационных образовательных программ, обеспечение высококачественной подготовки, переподготовки, повышения квалификации специалистов, на основе принципов равноправия и взаимной выгоды, создавая для этого необходимые условия.

## **ТАРАПТАРДЫҢ ӨЗАРА ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ ПРИНЦИПІ**

Осы Келісім-шарт шеңберінде ынтымақтаса отырып, Тараптар қатысушы елдердің зандары мен ережелерін сақтап, туындайтын дауларды өзара талқылау және келіссөздер жүргізу негізінде шешеді.

## **ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ БАҒЫТЫ**

Екі мемлекеттің мәдени, ғылыми және жоғары білім аясындағы екіжақты ынтымақтастықтың бағыттарының даму мүддесі бойынша анықталады.

## **ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ ТҮРІ**

Осы Келісім-шарттың аясында Тараптар келесі бағыттарды орындаі алады:

- ортақ ғылыми-зерттеу бағдарламалары мен жобаларын жасау;
- ғылыми-зерттеу жұмыстарын негіздеу және орындау үшін уақытша ортақ ұжым құру;
- Тарап өкілдерінен ғалымдар мен мамандарды жұмысты орындау үшін басқа Тараптан шақыру;
- білім бағдарламасын жетілдіру және орындау;
- біріккен конференциялар, семинарлар, симпозиумдар, дәңгелек үстелдер, тараптарға арналған күндер және білім беру облысында өзге де бастамашылықтарды жүргізу;
- жоғары біліктілікті арттыру, семинарлар мен кеңес беру және дәріс оқу үшін оқытушылар мен ғылыми құрамымен «Құрылым», «Құрылым материалдарын, бұйымдарын және конструкцияларын өндіру», «Архитектура», «Геодезия» мамандықтары және Тараптарда бар басқа да мамандықтар бойынша ғылыми тағылымадан өту шеңберінде алмасу;

## **ПРИНЦИПЫ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СТОРОН**

Сотрудничество в рамках настоящего Договора будет основываться на законодательстве обеих стран, на межгосударственных договорах и будет регулироваться ими.

## **НАПРАВЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА**

Направления двухстороннего сотрудничества будут определяться исходя из интересов развития культуры, науки и образования в обеих странах.

## **ФОРМЫ СОТРУДНИЧЕСТВА**

Сотрудничество в рамках настоящего Договора может реализовываться в следующих формах:

- осуществление совместных научно-исследовательских программ и проектов;
- формирование совместных временных научных коллективов для обоснования и выполнения научно-исследовательских работ;
- привлечение отдельных ученых и специалистов одной из Сторон к выполнению работ другой Стороны;
- разработка и реализация совместных образовательных программ;
- проведение совместных научных и научно-методических конференций, семинаров, симпозиумов, «круглых столов», встреч и выставок, представляющих взаимный интерес и которые может проводить каждая из сторон;
- обмен преподавателями и научными сотрудниками для чтения лекций, повышения квалификации, проведения семинаров и консультаций по специальностям «Строительство», «Производство строительных материалов, изделия и конструкций», «Архитектура», «Геодезия», а так же по другим существующим у Сторон специальностям;
- обмен студентами, магистрами, аспирантами, докторантами и молодыми

- қосымша кәсіби білім алу үшін Тараптардың келісімімен «Кұрылым», «Кұрылым материалдарын, бұйымдарын және конструкцияларын өндіру», «Архитектура», «Геодезия» мамандықтары және Тараптарда бар басқа да мамандықтар бойынша бакалаврлар, магистранттар, PhD докторлар, оқытушылар және зерттеушілермен академиялық алмасу;
- ғылыми-техникалық ақпараттар, күжаттар, әдебиеттер мен библиографиялық басылыммен алмасу;
- Келісім-шарт шеңберінде біріккен жұмыстардың орындалу нәтижесі бойынша оқу-әдістемелік материалдарды, зерттеулерді жариялау;

Осы Келісім-шарт келісілген басқа да бағыттарда ынтымақтастықты іске асыра алады. Екі мемлекеттің экономикалық пен әлеуметтік үдерісті және ғылымды дамыту мүддесімен негіз ете отырып, Тараптардың ортақ нақты зерттеулер түрлерін тандау және тағайындау.

учеными по специальностям «Строительство», «Производство строительных материалов, изделия и конструкций», «Архитектура», «Геодезия», а так же по другим существующим у Сторон специальностям для учебы, научной стажировки в областях, представляющих взаимный интерес;

- обмен студентами, магистрами, аспирантами, докторантами и молодыми учеными для обучения по программам дополнительного профессионального образования на паритетной безвозмездной основе по согласованию Сторон;
- обмен научно-технической информацией, документацией, литературой и библиографическими изданиями;
- подготовка и публикация совместных научно-технических журнальных статей, докладов и книг, являющихся непосредственным результатом сотрудничества в рамках настоящего Договора.

Сотрудничество может осуществляться также в иных взаимосогласованных формах, обеспечивающих реализацию настоящего Договора. При выборе и определении форм поддержки конкретных совместных исследований Стороны руководствуются исключительно интересами развития науки и актуальностью тематики для экономического и общественного прогресса обеих стран.

## **ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ ШАРТТАРЫ**

Ынтымақтастық мазмұны мен оның ұйымдастырушылық шарттары, қосымша:

- ынтымақтастықты қаржыландыру;
- ортақ ғылыми-зерттеу жұмыстарының нәтижесімен қолдану;
- интеллектуалды меншікті қорғау;
- ынтымақтастық барысында бір-бірімен алмасатын ақпараттың дұрыстығына жауапкершілікпен қарау;
- ғылыми-техникалық объектілерді және ғылыми жабдықтарды ортақ қолдану тәртібі;
- ғалымдар мен мамандарды

## **УСЛОВИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА**

Содержание сотрудничества и его организационные условия, включая:

- финансирование сотрудничества;
- использование результатов совместных научно-исследовательских работ;
- защиту интеллектуальной собственности;
- ответственность за достоверность информации, передаваемой друг другу в процессе сотрудничества;
- порядок эксплуатации научно-технических объектов и научного оборудования совместного пользования;
- условия командирования ученых и

*Алғаш* *ДД*

*М*

*Ас*

Тараптардың келісімі бойынша келісім, шарт, ымыра негізінде іссапарға жіберу.

Студенттер, магистранттар, аспиранттар, докторанттар мен жас галымдарды білім бағдарламалары аясында Тараптардың келісімі бойынша арнайы қосымша кәсіби білімі қажет емес.

Осы Келісім-шарт қаржылық немесе басқа міндеттемеге жүктемейді.

Жеке келісімдерде, шарттарда, ымыраларда нақты бағдарламалар мен жоба ынтымақтастығын іске асыру уақытысы мен шарттары және басқа да қажетті сұрақтары көрсетіледі. Мұндай келісімдер, шарттар мен ымыралар екі мемлекеттің заңдары мен ережелеріне сай жасалады.

Ынтымақтастықты үйлестіру мақсатында, және де осы Келісім-шарт Тараптары ынтымақтастықты бақылауды жауапты қызметкерді тандап, бір-бірін жазбаша турде хабарлайды.

## **КЕЛІСІМ ШАРТ МЕРЗІМДЕРІ, ҰЗАРТЫЛУ ТӘРТІБІ, ӨЗГЕРТІЛУІ ЖӘНЕ БҰЗУЫ**

Осы Келісім шарт қол қойған сәттен бастап күшіне енеді.

Келісім шарт бес жыл мерзімінде жарамды, егер оның тоқтатылуына алты ай қалған мерзімінен кешіктірмей Тараптар күшінің тоқтатылуын талап етпесе, осы Келісім шарт әрі қарай бес жыл мерзімге автоматты түрде ұзартылады.

Осы Келісім шарттың өзгеруі немесе толықтырылуы осы келісім шарт шенберінде басталған жобаларға әсер етпейді, олар әрі қарай келісілген шарттармен жүзеге асырылады.

специалистов будут согласовываться непосредственно Сторонами на основе отдельных соглашений, договоров, контрактов.

Стороны договорились о том, что специального порядка согласования для обмена студентами, магистрантами, аспирантами, докторантами и молодыми учеными для обучения по программам дополнительного профессионального образования не требуется.

Данный договор не содержит финансовых или иных обязательств.

В отдельных соглашениях, договорах и контрактах будут определяться сроки и условия реализации конкретных программ и проектов сотрудничества, пути их осуществления, финансовые условия и рассматриваться иные необходимые вопросы. Такие соглашения, договоры и контракты будут заключаться в соответствии с законами и правилами обеих стран.

В целях координации сотрудничества, а также обеспечения эффективной реализации настоящего Договора Стороны назначают сотрудника, ответственного за контроль над сотрудничеством, и информируют друг друга об этом в письменной форме.

## **СРОКИ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА, ПОРЯДОК ЕГО ПРОДЛЕНИЯ, ИЗМЕНЕНИЯ И РАСТОРЖЕНИЯ**

Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания обеими сторонами.

Договор будет действовать в течение пятилетнего периода и продлеваться автоматически на очередные пять лет при условии, что ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие не позднее, чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода.

Изменения или прекращение действия настоящего Договора не будут влиять на начатые, на его основе проекты, реализация которых будет продолжена на согласованных условиях.

С.А.

Осы Келісім шарт екі нұсқада жасалған, әр жақа бір бірден. Барлық нұсқалар бірдей заңды күшке ие.

## ЗАҢДЫ МЕКЕН ЖАЙЛАР

Кәсіби жоғарғы білім беру  
Федералды мемлекеттік бюджеттік  
білім беру мекемесі «Мәскеу  
мемлекеттік құрылымы университеті»  
(Ресей Федерациясы)

Ректор

А.А. Волков

« 03 »

03 2014 г.

129337, Ресей, Мәскеу қ-сы,  
Ярослав шоссе, 26  
тел./факс:+7(495) 781-80-07  
e-mail: [kanz@mgsu.ru](mailto:kanz@mgsu.ru)

«Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық  
университеті» «ЕҮУ»

Ректор «ЕҮУ»

Е.Б. Сыдықов

« 06 »

02 2014

010000, Республика Казахстан,  
Астана, Мирзояна, 2  
тел.: +7 (7172) 709500  
e-mail: [enu@enu.kz](mailto:enu@enu.kz)

Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон. Все экземпляры обладают одинаковой юридической силой.

## ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Московский государственный  
строительный университет» (Российская  
Федерация)

Ректор

А.А. Волков

« 03 »

03 2014 г.

129337, Россия, г. Москва,  
Ярославское шоссе, д. 26  
тел./факс:+7(495) 781-80-07  
e-mail: [kanz@mgsu.ru](mailto:kanz@mgsu.ru)

«Евразийский национальный университет имени  
Л.Н. Гумилева» «ЕНУ»

Ректор «ЕНУ»

Е.Б. Сыдықов

« 06 »

02 2014

010000, Республика Казахстан,  
г. Астана, ул. Мирзояна, 2  
тел.: +7 (7172) 709500  
e-mail: [enu@enu.kz](mailto:enu@enu.kz)